

## Contents

|  |  |         |
|--|--|---------|
|  | <i>Preface and Acknowledgments</i>                                       | page xi |
| 1  | Introduction: Metaphor and the Issue of Universality                     | 1       |
|  | <i>The Main Issue: Universality and Variation in Metaphor</i>            | 2       |
|  | <i>Components of the Cognitive Linguistic View of Metaphor</i>           | 5       |
|  | <i>A New Look at the Issue of Universality and Variation in Metaphor</i> | 10      |
| <b>PART I: UNIVERSAL METAPHORS</b>               |  |         |
| 2  | Metaphor: From Language to Body, and Back                                | 17      |
|  | <i>Metaphor in the Body</i>  | 18      |
|  | <i>Metaphor in the Brain</i>   | 23      |
|  | <i>Metaphor in Thought</i>   | 26      |
|  | <i>Metaphor in Language</i>  | 32      |
|  | <i>Why Are Metaphors Universal?</i>                                      | 34      |
| 3  | Universality in Metaphorical Conceptualization                           | 35      |
|  | <i>The Case of Emotions</i>  | 35      |
|  | <i>The Event Structure Metaphor</i>                                      | 43      |
|  | <i>Time</i>  | 47      |
|  | <i>Inner Life</i>  | 54      |
|  | <i>Which Metaphors Are Universal, and Why?</i>                           | 63      |
| <b>PART II: DIMENSIONS OF METAPHOR VARIATION</b> |  |         |
| 4  | Cross-Cultural Variation   | 67      |
|  | <i>Congruent Metaphors</i>   | 68      |
|  | <i>Alternative Metaphors</i>   | 70      |

|  |   |     |
|--|---|-----|
|  | <i>Preferential Conceptualization</i>   | 82  |
|  | <i>Unique Metaphors</i>   | 86  |
| 5  | <b>Within-Culture Variation in Metaphor</b>   | 88  |
|  | <i>The Social Dimension</i>   | 89  |
|  | <i>The Ethnic Dimension</i>   | 92  |
|  | <i>The Regional Dimension</i>   | 93  |
|  | <i>The Style Dimension</i>  | 95  |
|  | <i>The Subcultural Dimension</i>  | 97  |
|  | <i>The Diachronic Dimension</i>   | 103 |
|  | <i>The Developmental Dimension</i>  | 105 |
|  | <i>The Individual Dimension</i>   | 106 |
|  | <i>Breaking Down the Boundaries of Dimensions</i>                                     | 111 |
| <br>   |   |     |
| PART III: ASPECTS OF METAPHOR INVOLVED<br>IN VARIATION |   |     |
| 6  | <b>How Components of Conceptual Metaphor Are Involved in Variation</b>                | 117 |
|  | <i>Source and Target</i>  | 118 |
|  | <i>The Relationship Between Source and Target</i>                                     | 121 |
|  | <i>Mappings</i>   | 123 |
|  | <i>Entailments</i>  | 127 |
|  | <i>Blending</i>   | 128 |
|  | <i>Metaphor Variation: Where Are We Now?</i>  | 130 |
| 7  | <b>Conceptual Metaphors and Their Linguistic Expression in Different Languages</b>    | 131 |
|  | <i>The Expression of the Same Figurative Meaning</i>                                  | 132 |
|  | <i>The Expression of Abstract Meaning Across Languages</i>                            | 143 |
|  | <i>Cross-Linguistic Differences in the Expression of the Same Conceptual Metaphor</i> | 151 |
|  | <i>Cultural-Ideological Background</i>  | 155 |
|  | <i>How Do Our Four Questions Get Answered?</i>  | 160 |
| 8  | <b>Metaphor in Social-Physical Reality</b>  | 163 |
|  | <i>How Can Conceptual Metaphors Be Realized in Social Practice?</i>                   | 163 |
|  | <i>American Studies and Cognitive Science</i>   | 167 |
|  | <i>Metaphorical Aspects of American Culture</i>                                       | 170 |
|  | <i>Is the American Mind Static and Monolithic? The Case of Emotions in America</i>    | 177 |
|  | <i>Individual Variation in Metaphor</i>   | 182 |
|  | <i>Metaphor at the Heart of American Culture: LIFE AS A SHOW</i>                      | 184 |
|  | <i>What Does This Mean for the Study of American Culture?</i>                         | 189 |
|  | <i>Toward a New Cultural Studies</i>  | 192 |

|                                       |  |     |
|---------------------------------------|--|-----|
| 9                                     | Metaphors and Cultural Models  | 193 |
|                                       | <i>Central Metaphors and Cultural Models</i>   | 194 |
|                                       | <i>Does Metaphor Reflect or Constitute Cultural Models?</i>                                | 200 |
|                                       | <i>The Relationship Between Conceptual Metaphors and Cultural Models in Real Discourse</i> | 223 |
|                                       | <i>How Do Cultural Models Emerge?</i>  | 227 |
| PART IV: CAUSES OF METAPHOR VARIATION |  |     |
| 10                                    | Causes of Variation in Metaphor  | 231 |
|                                       | <i>Differential Experience</i>   | 232 |
|                                       | <i>Differential Cognitive Preferences and Styles</i>                                       | 246 |
|                                       | <i>Further Causes of Metaphor Variation?</i>   | 258 |
| 11                                    | Creativity: Metaphor and Blending  | 259 |
|                                       | <i>Metaphorical Creativity</i>   | 259 |
|                                       | <i>Creativity Through Blending</i>   | 267 |
|                                       | <i>Differential Application of Universal Creative Processes</i>                            | 282 |
| 12                                    | Culture, Coherence, Conflict   | 283 |
|                                       | <i>Metaphor and Culture</i>  | 283 |
|                                       | <i>Coherence</i>   | 285 |
|                                       | <i>Conflict</i>  | 288 |
|                                       | <i>Universality and Variation in Metaphor: The Overall Picture</i>                         | 292 |
|                                       | References   | 295 |
|                                       | Index  | 307 |